

## Kitabbu ky'Esiteeri Kwanjuura

*Muhandiiki wa kitabbu na kasumi  
bukyahandiikiirwe*

Kasumi ka kitabbu ky'Esiteeri  
bukyahandiikiirwe tikegebeerwe, beitu  
kasobora kubba kaali kasumi mu myaka mya 450  
Yesu atakabyaliirwe, kandi nikinihirwa kubba  
kyahandiikiirwe Muyudaaya munyakubba  
mwicala mu bukama bwa Paasa.

*Bigambu bikubaza byeinyuma nka kubyali*

Bintu byeinyuma bikubazwaho bili mu kiki  
kitabbu byakoleerwe ku hulemi bwa Mukama  
Ahaswero, hakati wa mwaka gwakasatu na  
gweikumi na mibiri, mya hulemi bwamwe, ku-  
ruga 484—475 Yesu atakabyaliirwe. Bibyo bintu  
byabbeeraho heinyuma gya kitebe kya Bayu-  
daaya kinyakubanza kwemuka Isaleeri kyebe-  
mbeerwe Zerubbabeeri, hbwwo na Yeekaru  
gyali gibimbiiirwe buhyaka, beitu kitebe kindi  
kikooto kya Bayudaaya ky'Ezira kiyeebembeeru  
kyali kitakemukiri. Nahabwakikyo Bayudaaya  
banene baali nibacaaliyo mu bukama bwa  
Paasa. Ku mimyaka myaka myensei mya Bayu-  
daaya mibaamaari mu bunyagwa, batakagu-  
mirasane mirwa myahu na kwikiriza kwahu  
mu Ruhanga. Kyokyo baaramyengi kwahi  
bakama rundi balem banyamaani, beitu mirwa

myabu mya buyonjo na mizizo mya bidyo, na ngesu zaabu byobyo bahonderenge. Kikyo kintu kyasaaliize hoj Hamani, mwebemberi omwei wa mu Paasa, hawakubba Bayudaaya baamukundirenge kwahi malu. Kandi bantu banene baali banobiri Bayudaaya hawa kwe-soroora kahu.

*Bukwenda hwa mu kitabbu ky'Esiteeri*

Yozefu nka kuyaatwalirwe mu bwiru mw'Ijipiti mwa Ruhanga kumukoresya kujuna mug gwabu na bantu baamwe, n'Esiteeri mwana nfuuzi, kwokwo Ruhanga yaamukoresereye kujuna bantu baamwe. Yusufu n'Esiteeri huli muntu yaatungiri kitinisa hali mukama waamwe hawakubba mbabazi za Ruhanga zaali nabo. Nahawakikyo Morodokaayi mwa mwijwabba Esiteeri buyaahawiri Esiteeri, Esiteeri yaahondeeri kulamba kwa Morodokaayi. Na hataati, Bayudaaya bajuguza mukoro gwa Purimu nibezuka nka Ruhanga kuyaabajuniri hali banyanzigwa baahu.

Kitabbu kiki ky'Esiteeri tikili na kikibazaho Ruhanga rundi kubaza nka Bayudaaya kubaaramyengi Ruhanga, beitu haloho bigambu bikwolokya nka Bayudaaya kubasabiri kandi baasiiba nibakwendya Ruhanga abajune. Heinyuma gya Ruhanga kubajuna, baakoori mukoro gwa kusima. Morodokaayi yaabajiri bibi bigambu kwolokya Ruhanga nka kwakora, "Naani akyegiri, hundi hawa mbeera giloho

hataati kyokyo waateebeerweho kubba mugo?" (Esiteeri 4:14).

### **Bicweka bihandu mu kiki kitabbu nka kubihonderegeeni**

Bugenyi hwa mukama Ahaswero *Esiteeri 1:1-22*

Esiteeri naakomwa kubba mugo *Esiteeri 2:1-23*  
Hamani naakora rukwe kuzikya Bayudaaya  
*Esiteeri 3:1—4:17*

Bintu by'Esiteeri yaakori *Esiteeri 5:1—7:10*

Bayudaaya nibasingura banyanzigwa baabu  
*Esiteeri 8:1—9:17*

Bugenyi hwa Pulimu *Esiteeri 9:18—10:3*

### *Mukama Ahaswero Naabinga Mugo Vasiti*

<sup>1-2</sup> Mu biro byeinyuma, haloho binyakub-baho Mukama Ahaswero naakwicala mu rubuga luhandu lwa Suusa, naakulema masaza kikumi mu gabiri na musanju, kuruga Buhindi kudwera kimweji Isyopiya.

<sup>3</sup> Mu mwaka gwakasatu gwa bulemi bwamwe, Mukama Ahaswero yaatimbiri bayolo baamwe benseji na baheereza Bugenyi. Buhwo Bugenyi bwaleetiri bahandu ba mahe na bamasaza ga Paasa na Mediya, bakungu na bantu ba bitinisa ba mu masaza.

<sup>4</sup> Ha bwire buhwo, mukama yaakoori mwolokyo gwa byabugunda na kitinisa kya bukama bwamwe gunyakumala biro kikumi na kinaanei.

<sup>5</sup> Heinyuma gyaho, mukama yeiriri yaasegeerya bagenyi baamwe benseji banyakubbaho mu rubuga luhandu lwa Suusa,

babitiinisa na batali mu zigati gya kikaali kumala biro musanju.

<sup>6</sup> Zigati gya mukama gyatimbatimbirwe mu ntimbe za rangi gya kitaani na gya bbururu zinyakubba zibboheerwe miguha mya rangi gya bbafuta, byoma bya feeza bizingiirwe ku nkondo za mahiga ga muhendu. Kandi de, haalimwo bisagu bya zaabbu na feeza binyakubba ha kikungu kidolige na mahiga ga kuseraserya ga muhendu.

<sup>7</sup> Byakunywa bibaaheeri bagenyi, baabibasegereerye mu bikopo bikwahukana bya zaabbu. Maaci ga muhendu gaali mu bunene, nka kitinisa kya bubwo bukama kukyali.

<sup>8</sup> Hatakabbeho kipimyo kya byakunywa, hahwakubba mukama yaalingi aragiiri baheereza baamwe bagabe byakunywa kusigikira ha kwendya kwa huli omweji.

<sup>9</sup> Mu kasumi kakwo koonyini, Mugo Vasiti nayo yaali asegereerye bakali kiihuru mu kikaali kya Mukama Ahaswero.

### *Mugo Vasiti Naajeemera Mukama*

<sup>10</sup> Ha kiro kyamusanju kya Bugenyi, Mukama Ahaswero buyaakanywiri maaci ganene aca-muka, aragira baheereza baamwe musanju, Mehumaani, Bizusa, Harabona, Bbigaasa, Ab-baguta, Zetaari na Karukasi,

<sup>11</sup> bamwetere Mugo Vasiti. Mukama yendeerye mukali waamwe eize alweri kondo gya hugo aleke yoolokye bagenyi baamwe na bayolo bawone Vasiti nka kuyaali nyarurungi.

<sup>12</sup> Beitu baheereza bubaadooseerye buhwo hukwenda, Mugo Vasiti asuula kwiza. Na habwakikyo, mukama yaasaliirwe hoj, yaakwatwa kiniga.

<sup>13</sup> Kasi mwomwo mukama yeeta bakugu ku bya biragirowo nabwinganiza kubeehuulyaho, nka kugyalindi ngesu gya mukama, yaabaza nabo ku bintu binyakubba bibbeerihw mu busumi bweinyuma.

<sup>14</sup> Babwo bayeesigengi hoj baali: Kariseena, Sesaali, Adimaasa, Tarusiisi, Meresi, Mariseena na Memukaani, bayolo musanju ba mu masaza ga Paasa na Mediya, nibali na biikaru bya maani hoj mu hukama kandi nibakwikirizihwa kuwona mukama bwire bwensej ku nsonga za maani.

<sup>15</sup> Mwomwo mukama yaabaweera yati, “Mugo Vasiti aswiri kwiza hali gya humutumiri beiru bange. Kusigikira ha biragirowo, kikiyani kindinakukora mu mbeera nka gigi? Aswiri bigambu bya mukama aragiri beiru bamuweere.”

<sup>16</sup> Mwomwo Memukaani yaabaza mu meiso ga mukama na bayolo baamwe yati, “Ajeemeeri kwahi mukama musa, beitu Mugo Vasiti ajeemeeri bayolo na bantu bensej ba mu masaza gensej ga hukama bwa Mukama Ahaswero.

<sup>17</sup> Bakali bensej bakwiza kutandika kugaya beiba baabu hubaketegereza Mugo Vasiti kyakoori. Bakwiza kubazanga nibakoba yati, ‘Mukama Ahaswero yaaragiri bamwetere Vasiti, Vasiti yaamusulukiira.’

<sup>18</sup> Kiro kyadeeru kitakamaliki, bamukaa bayolo bensej ba hukama mu Paasa na Mediya baakeegwa biho bigambu bikukwatagana na

kiki kikorwa kya Mugo Vasiti, bakwiza kukora beiba baabu bintu byobyo bimwe, bibatabure.

19 “Nahabwakikyo kwakabba nikuli kusijima kwamwe, mukama atehoona kiragi, kihandikwe mu biragi bya Paasa na Mediya, kandi kitalihindulwa. Kiragi kikyo kikwiza kubba nikikugaana Vasiti kwira kuwonaho Mukama Ahaswero. Na kindi kikyo kiikaru kya Mugo Vasiti kiheebwe mukali wondi akumukira.

20 Kikyo kiragi kihyaka bukyakarangiirwa mu bukama bwamu bwensei nka kubwicala, bakal bensei bakwiza kugonderanga beiba baabu, kababbe banaku rundi baguuda.”

21 Mukama na bayolo baamwe baasijimiri kikyo kiteekerezu, kandi mukama yaakora nka Memukaani kuyaahanwiri.

22 Mukama yaasindikiri mu buli isaza lya bukama bwamwe kihandiiko, kinyakuhandikwa mu ndimi za buli luganda nikikukobanti, buli nyineeka akusemeeranga kufuga maka gaamwe kandi na kubazanga na busobozi.

## 2

### *Esjiteerj Naakomwa kubba Mugo*

1 Heinyuma gya biyo byenseenya, kiniga kya Mukama Ahaswero bukyakagwiri, yeizukiri bintu bya Vasiti biyaali akoori na kiragi kibaali bamuteeraho.

2 Mwomwo baheereza ba mukama baamuhanulira yati, “Ai mukama, leka bakutooleerye mu butaka bwamu bwensei bahala bato banyarurungi batakawonangaho badulu.

<sup>3</sup> Tuma bayolo baamu mu ħuli isaza batoolye ndengeeti zinyahurungi zitakawonangaho badulu babate mu nnyumba gya bakalĭ baamu mu ruĥuga luhandu lwa Suusa. Hegaayi muheereza waamu aheebwe ħujunaanizibwa ħwa kubawoneera, babasiige makuta gakubanyiriirya hoĭ.

<sup>4</sup> Kasi mwomwo nu, oliwonamwo muhala alibba akusemereeri hoĭ, bamuteho kubba muġo mu kiikaru kya Vasiiti.” Kikyo kiteekerezu kyasemereeri mukama hoĭ, yaakita mu nkora.

<sup>5</sup> Buĥwo nu haalingiho Muyudaaya omwei mu ruĥuga luhandu lwa Suusa gibeetengi Morodokaayi. Morodokaayi yaali mutabani wa Yayiri, Yayiri mutabani wa Simeeyi, Simeeyi mutabani wa Kiisi, Kiisi wa mu luganda lwa Bbenyamiini,

<sup>6</sup> muniyakubba mu banyagwa hamwei na mukama wa Yuda, Yekoniya, kuruga Yerusalemu, banyakuhambwa Nebukadeneeza mukama wa Bbabbulooni.

<sup>7</sup> Morodokaayi yaali na mwa mwijwabbaawe gibeetengi Hadaasa, giyaali ahandiirye ħahwakubba atakabbe na mmaawe na bbaawe. Yogwo muhala yaali de yeegebeerwe nk’Esjiteeri. Esjiteeri yaali muhala nyarurungi atali na kamogo. Mmaawe na bbaawe ħubaakwiri, Morodokaayi yaamutweri yaamuhandya nka muhara waamwe kwebyalira.

<sup>8</sup> Hejinyuma gya kiragiyo kya mukama kurangwa, baaleetiri bahala banene mu ruĥuga luhandu lwa Suusa, babakwatya Hegaayi, muhandu wa nnyumba gya bakalĭ. Mu baĥwo

bahala hoohe n'Esiteeri yaaleeteerwe mu kikaali, baamuta mu nnyumba gya bakali mu ngalu za Hegaayi.

<sup>9</sup> Esiteeri yaasiimjirwe Hegaayi. Hegaayi yaamwookeerye mbabazi, yaamuheeraho makuta ga kwesiiga na bidyo birungi bya kumunyirijirya. Kindi yaamuteereeraho bazaana musanju kuruga mu kikaali, yaamutwala na babwo bazaana mu kiikaru kikukirayo kimwe mu nnyumba gya bakali.

<sup>10</sup> Bubwo Esiteeri yaali ataatiwiri bubyalisaniwa bwamwe, hawakubba Morodokaayi yaali amugeeni kweranga.

<sup>11</sup> Hawa kwendya kwetegereza nk'Esiteeri kuyaali kandi na kwendya kwegu bikumubbaho, Morodokaayi yeicalengi nyeelebalibatisya mu zigati gya nnyumba gya bakali.

<sup>12</sup> Kiro kitakadoori kya buli muhala kugyenda mu meiso ga Mukama Ahaswero, buli muhala yaali waakumala myeri ikumi na mibiri nibakumunyirijirya kusigikira ha mikoore mya bakali. Myeri mukaaga mya kubanza baamimalengi nibakumusiga makuta ga mugaju, na mindi mukaaga nibakumusiga makuta gakuwunya kunihya na byakwesiiga bindi bya bakali.

<sup>13</sup> Kandi buli muhala wa kiro kyamwe kyakabbanga kidoori kya kugyenda mu kikaali hali mukama, baamuhengi buli kimwe kyense kiyaakasabanga kugyenda nakyokuruga mu nnyumba gya bakali.

<sup>14</sup> Yaagyendengi joojolo hali mukama, naarugayo mwakya neira mu nnyumba gindi gyak-

abiri gya bakali ginyakujunaanwanga Saasigazi, muhandu wa bazaana ba mukama munyakulin-danga babwo bakali. Muhala arugiri hali mukama atakakubengeyo hali mukama, kutoolahoonu wa mukama giyaakabbanga asiimiri, naamweta neibara bamukubyezo.

<sup>15</sup> Kiro ky'Esiteeri (muhara w'Abihairi mwijwabba Morodokaayi, wa Morodokaayi giyaatwalengi nka mwana waamwe) hakyadoori, atakasabe kintu kyensei kutoolahoonu biyo bya Hegaayi muheereza wa mukama munyakulindanga nnyumba gya bakali biyaali amuragiri. Buli muntu yensei munyakuwonahoonu Esiteeri, yaamwegombiri.

<sup>16</sup> Esiteeri hubakamutweri mu kikaali hali Mukama Ahaswero, mu mweri gweikum, mweri gwa Tebisa, mu mwaka gwamusanju gwa hulemi bwamwe,

<sup>17</sup> mukama yendeerye hoi Esiteeri kukira bakali bensei, yaamwolokeerye makune yaamusima kukira babwo bakali bensei. Nahabwakikyo mukama yaamuteeriho kondo ku mutwe, yaamufoora mugo yaatoolaho Vasiti.

<sup>18</sup> Mwomwo mukama yaatimbira bayolo na baheereza baamwe bensei kiihuru kikotoo, kikyo kiihuru kyali kya Bugenyi bw'Esiteeri. Kindi mukama yaatooriho misolo mu masaza gensei, yaagabira bantu bisembu kusigikira ha kitinisa kyamwe nka mukama.

*Morodokaayi Naaranga Kihwe kya Kwita Mukama*

<sup>19</sup> Bubaakacookiri babwo bahala gwakabiri, Morodokaayi yaalingi eicaliiri heirembu lya mukama.

<sup>20</sup> Beitu Esiteeri yaali abisiri nsita gya hubyalwa bwamwe nka Morodokaayi kuyaalingi amuweereeri.

<sup>21</sup> Mu biro bibyo, Morodokaayi buyaali ha mulimo heirembu lya mukama, haloho badulu babiri Bbigisaani na Teresi, banyakulindanga hulaalu bwa mukama, beitu babwo badulu baakwatiirwe kininga bacwamwo kwita Mukama Ahaswero.

<sup>22</sup> Morodokaayi buyaakeetegeriize rukwe lwaabu, yaahwituliraho Mugo Esiteeri, aweere mukama ku lulwo rukwe.

<sup>23</sup> Bubaatoolereerye ku lulwo rukwe, baagiirye bibyo bigambu nibili bya mananu, babwo badulu babiri baabeitiri na kubabbanika ha madaara. Bibyo bintu byahandiikiirwe mu meiso ga mukama, mu kitabbu kya bintu bihandu bibbaho mu bukama.

### 3

#### *Hamani Naakora Rukwe lwa Kuzikya Bayudaaya*

<sup>1</sup> Heinyuma gya bibyo binyakubbaho, Mukama Ahaswero yaahandiirye muheereza waamwe, Hamani wa mu luganda lwa Bagagi, mutabani wa Hamadasa, ha kiikaru kikooto kukira bayolo beira bensei.

<sup>2</sup> Baheereza ba mukama bensei ba heirembu lya mukama baakundiirengi Hamani malu,

kubba kwokwo mukama yaali aragiiri ba-mutengemwo kitinisa. Beitu Morodokaayi atak-agamukundirenge.

<sup>3</sup> Mwomwo baheereza ba mukama ba heirembu lya mukama baabuyula Morodokaayi, “Habwaki otakuhondera kiragiyo kya mukama?”

<sup>4</sup> Nabubamuweerege bukyebukye ha kintu kya kutamwo Hamani kitinisa, atakabeegwe. Nahabwakikyo baamulegiri hali Hamani, mwa kuwona bigambu bya Morodokaayi byabba nibili na mugasu. Habwakubba Morodokaayi yaali abaweereeri yo kwali Muyudaaya.

<sup>5</sup> Hamani buyaakyetegereze nti, Morodokaayi yaali atakumutamwo kitinisa rundi kumukundira malu, yaakwatiirwe busungu.

<sup>6</sup> Kusigikira ha bigambu bya Hamani yaalingi yeegiri ha bantu beihanga lya Morodokaayi, atakajwahukire kiteekerezu kya kwita Morodokaayi yankei. Hamani yaacwiri magezi ga kuzikiirya kimweji Bayudaaya bensei, bantu ba Morodokaayi, mu bukama bw’Ahaswero bwensei.

<sup>7</sup> Ha mwaka gweikumj na mibiri gwa bulemi bwa Mukama Ahaswero, mu mweri gukubanza gwegebeerwe nka Nisani, Hamani yaateerihokukoma kwa karuru, karuru kabeetengi Puri. Karuru kakwo kaakomwenge huli kiro, na mweri ha mweri kudwereera kimweji ha mweri gweikumj na mibiri, gwegebeerwe nka Adaari.

<sup>8</sup> Mwomwo Hamani yaaweera Mukama Ahaswero yati, “Haloho bantu basaaseeni hensei mu masaza gensei mu bukama bwamu, baali na ngesu zitakwisana za bantu bandi bensei,

basuula kuhondera biragiyo bya mukama. Nahabwakikyo tibasemereeri kuganyirwa.

<sup>9</sup> Bukyabba kikusemereeri mukama, ikiriza kiragiyo kiteebweho kyakubazikya, nkwiza kuta talanta 10,000 za feeza mwibiikiro lya sente lya hukama habwa kusasula bantu baakora gugwo mulimo.”

<sup>10</sup> Nahabwakikyo mukama yaasomoorimwo mpita gyamwe mu ngalu, yaagiha Hamani wa mu luganda lwa Bagagi, mutabani wa Hamadasa, muniywanzigwa wa Bayudaaya.

<sup>11</sup> Mukama yaaweera Hamani yati, “Sente zamu weebikira, kandi na babwo bantu obakore nka kuwaakendya.”

<sup>12</sup> Kasi mwomwo beeta bahandiiki bensei ba mukama ha kiro kyeikum na bisatu kya mweri gwakubanza. Baahandiiki kihaniki nibahondera bigambu bya Hamani biyaaragiiri, baakisindikira banyamasaza ba mukama, bamasaza bensei na bayolo ba bantu bensei mu ndimi za nganda zensei za huli masaza. Kihaniki kiky kyahandiikiirwe mwibara lya Mukama Ahaswero bakitaho kilengeeru kya mpita.

<sup>13</sup> Kihaniki kiky kyatwaliiirwe batumwa mu masaza ga bubwo hukama bwensei, nikikuragira nti Bayudaaya bensei, bato na bahandu, bakali na baana, bakusemeera kwitwa, babasale kandi babazikye mu kiro kimwei. Mu kiro kyokyo kimwei, kyeikum na bisatu mweri gweikum na mibiri gw’Adaara, banyagwe neitungu lyabu.

<sup>14</sup> Kihaniki kiky baali baakukirangiira nikili nka kiragiyo mu masaza gensei, bantu ben-

sej ba mahanga gensej bakyege mwa kwetegekerera kiky kiro.

<sup>15</sup> Batumwa babwo baaranguhiri baatwala kiky kihandiiko nka mukama kuyaali aragiiri, kyadumirwa mu rubuga luhandu lwa Suusa. Heinyuma Hamani na mukama hubaali beicaliiri nibakunywa, rubuga lwa Suusa lwagugumuka.

## 4

### *Morodokaayi Naasaba Esjiteerj Ajune Bayudaaya*

<sup>1</sup> Morodokaayi huyaakeetegerize byensei binyakubba bikoleerwe, yaatemuuri ngoye ziyaali alweri, yaalwala nsensede kandi yeesiiga isyanu, yaagyenda hakati wa rubuga na kizabiro kinyamaani.

<sup>2</sup> Yaagyendiri ha mulyangu gwa irembu gwa kikaali kya mukama beitu atakeingire mukati, kubba batakeikirizenge muntu yensei alweri nsensede kwingira mwirembu lya mukama.

<sup>3</sup> Kandi mu buli isaza cali kihandiiko na kiragiyo kya mukama kyali kidoori, Bayudaaya bensei baali mu nganye, nibakusiiba kandi nibakulira kizabiro kinyamaani. Bayudaaya banene baali mu nsensede kandi baaleeri mwisyanu.

<sup>4</sup> Bazaana na baheereza b'Esjiteerj beiziri baamuweera Morodokaayi nka kuyaalingi, Mugo Esjiteerj yaasaalirwa hoj. Yaabwekeeri Morodokaayi ngoye za kulwala, niyendya Morodokaayi akusulemwo nsensede, beitu Morodokaayi yaaswiri kukusulamwo nsensede.

<sup>5</sup> Kasi mwomwo Esjiteeri yaatuma baamwetere muheereza waamwe, Hasaki, omwej ha baheereza ba mukama bayaali ateerihoona kumuwoneera. Yaamutuma yati, “Gyenda hali Morodokaayi weetegereze kintu kiloho, na habwaki kibbeeriho.”

<sup>6</sup> Nahabwakikyo, Hasaki yaagyendiri hanzei hali Morodokaayi hakati wa rubuga mu zigati gyeirembu lya mukama.

<sup>7</sup> Morodokaayi yaaweereeri Hasaki bintu byensei binyakubba kibbeeriho, oteerihoona na kya muhendu gwa sente Hamani ziyaali yeeragiri kuta mu nsahu gya hukama habwa kuzikya Bayudaaya.

<sup>8</sup> Morodokaayi yaaheeri Hasaki na kihandiiko kinyakuhandiikwa kya kubazikya, kinyakubba kitimbirwe mu rubuga Suusa, akyolokye Esjiteeri kandi amusoboore. Kindi, Morodokaayi yaaweereeri Hasaki asabe Esjiteeri arombe na mukama, atongoneere bantu baamwe bayudaaya aleke mukama abaganyire.

<sup>9</sup> Hasaki yaakubiriyo yaasoboora Esjiteeri bya Morodokaayi yaabaziri.

<sup>10</sup> Mwomwo Esjiteeri yaatuma Hasaki naamuragira aweere Morodokaayi yati,

<sup>11</sup> “Heicalaho kiragiro kikukwatagana na kuromba mukama, babbe bakungu na bantu ba hukama bensei na ba mu masaza bakyegiri. Muntu yensei akagyendanga kuwona mukama, kutoolahoonu mukama yooyo nali amwetiri, yogwo muntu akwizanga kwitwa. Kintu kimwej kisa kikusobora kujuna yogwo muntu kili kakubba mukama amwolokeerya mubbeere

gwamwe gwa zaabbu. Harabiriho biro makumi gasatu kuruga mukama nanzeta kumuwona.”

<sup>12</sup> Morodokaayi hūbaamuweereeri bigambu by’Esiteeri biyaabaziri,

<sup>13</sup> yeiririmwo Esiteeri naamuweera yati, “Ota-teekereza nti, mu Bayudaaya bensei weewe okwiza kukena, habwakubba oli mu nnyumba gya mukama.

<sup>14</sup> Kakubba weetekeera hataati, kucungurwa kwa Bayudaaya kukwiza kurugira handi, beitu we na mugwa gwa bbaawu gulihwerekeera. Naani akyegiri, hundi habwa mbeera giloho hataati, kyokyo waateebeerweho kubba mugwa?”

<sup>15</sup> Mwomwo Esiteeri yaatumira Morodokaayi naakoba yati,

<sup>16</sup> “Gyenda ocooke Bayudaaya bensei ba mu Suusa, musiibe habwange. Mutadya kandi mutanywa kumala biro bisatu, ijolo na mwinsi. Kandi gya hamwe na bazaana bange nkwiza kusiiba nka nywe. Heinyuma gya kusiiba nkwiza kugyenda hali mukama nabukyakabba nikikubinya kiragiho, nyakakwa habwa kukikora nkankwe.”

<sup>17</sup> Nahabwakikyo Morodokaayi yaagyendiri yaakora nk’Esiteeri kuyaali amuragiri.

## 5

### *Esiteeri Naakoora Mukama Bugenyi*

<sup>1</sup> Ha kiro kya kasatu kya kisiibo, Esiteeri yaalweri kilwalu kya kitinisa kyamwe kya hugo, kwokwo agyende kuzookera mu meisoga mukama. Yeingiri mu kikaali, yeemeera

ha mulyangu gwa kisiika kya mukama kiyaalingimwo. Ha hwire hubwo, mukama yaali eicaliri ha kitebe kyamwe kya bukama.

<sup>2</sup> Mukama buyaaweeni Mugo Esiteeri yeemereeri hahwo ha mulyangu, yaamusanyukiri, yaamwolokeerya mubbeere gwa zaabbu guyaali akweti. Kasi mwomwo Esiteeri yeiza hali yo, yaakwata ha mutwe gwa mubbeere gwa zaabbu gwa mukama.

<sup>3</sup> Mwomwo mukama amubuulya, “Mugo Esiteeri, kikyani kibbeeriho? Kyani kyokwendya? Mbwera nkikuhe, nabukyabba kimwei kya kabiri kya bukama hwange.”

<sup>4</sup> Esiteeri yaamwirimwo yati, “Mukama wange, waabba okisiimiri, nkukusaba, we na Hamani, mwize mubbe bagenyi bange ha Bugenyi bunkukooleeri.”

<sup>5</sup> Mwomwo mukama yaaragira, “Munzetere Hamani hwangu, aleke tukore ky’Esiteeri kyakwendya.”

Nahawakikyo mukama na Hamani baagyendiri ha Bugenyi hw’Esiteeri buyaalingi akoori.

<sup>6</sup> Bubaali nibakunywa vino, mukama yaabuulya Esiteeri murundi gundi, “Kikyani kyokwendya hataati? Nkwiza kukikuha. Kikyani kili mu kusaba kwamu? Nabukyabba nikili kimwei kya kabiri kya bukama, nkwiza kukikuha.”

<sup>7</sup> Esiteeri yeiririmwo yati, “Kinkwendya kandi kinkusaba kyokyo kiki:

<sup>8</sup> Mukama buyaakabba aweeni mu mbabazi zaamwe kandi akasiima kwendya kwange na

kusaba kwange, leka mukama wange na Hamani beize mwakya ha Bugenyi hunkwiza kubakoora. Buhwo mwomwo nkwiza kwiramwona bihuulyo bya mukama wange.”

*Hamani Naakora Ntegeka za Kwita Morodokaayi*

<sup>9</sup> Kiro kiky Hamani yeemukiri asemereerwe hoj, beitu mwirembu lya mukama, Hamani yaali aweeniyoona Morodokaayi. Morodokaayi atakemeere rundi atakatemwo Hamani kitinisa. Kiky kikorwa kyasaaliize hoj Hamani.

<sup>10</sup> Beitu atakabaze kigambu kyensei, yeemuka mu maka gaamwe.

Heinyuma, Hamani yeetiri banywani baamwe na mukali waamwe Zeresi,

<sup>11</sup> yeehaariiza mu meisso gaabu nka kwali na kitinisa na huguuda hunene, batabani banene, kandi nka mukama kwamuhandiirye. Kindi nka mukama kwamuhandiiryemwo kukira bayolo na baheereza bandi.

<sup>12</sup> Hamani ahunia akoba yati, “Ndi gyagya musa wa Mugo Esiteeri asijimiri kubba na mukama mu Bugenyi hwatukooleeri. Kandi anzetiri hamwe na mukama mwakya.

<sup>13</sup> Beitu kandi, biyo byensei tibikungasa, nyaabba nincakawona yogwo Muyudaaya Morodokaayi naacakeicaara heirembu lya mukama.”

<sup>14</sup> Mukali waamwe Zeresi na banywanwe baamuweereeri yati, “Leka bakore madaara gababbanikaho bantu ga hulei hwa ngarama ikumi neibiri, heinyuma osabe mukama babbanikeho Morodokaayi akwe. Buhwo mwomwo

okwiza kugyenda ha Būgenyī na mukama ose-  
mereerwe.” Kikyo kiteekerezu kyamusemereerī  
hoj, Hamani yaaragira bakore madaara.

## 6

### *Morodokaayi Naaheebwa kitinisa*

<sup>1</sup> Ijolo lilyo mukama atakebbake, kasi yaara-  
gira baaleeta mu meiso gaamwe kitabbu kya  
byeinyuma, kikwolokya miremere myamwe,  
bakimusomere.

<sup>2</sup> Mu kikyo kitabbu haazookirimwo  
bikwolokya nka Morodokaayi kuyaahwituri  
rukwe lwa kwita mukama Ahaswero, rukwe  
lulwo lwakoleerwe baheereza ba mukama  
babiri, Bbigisaani na Teresi, banyakulindanga  
irembu lya kikaali.

<sup>3</sup> Mwomwo mukama yaabuulya, “Kikyani kya  
kitinisa kandi kyakwizukiraho kibaaheeri Mo-  
rodokaayi habwa kikyo kintu?”

Baheereza ba mukama beiramwo, “Tihaloho  
kibaamuheeri.”

<sup>4</sup> Mukama abunja abuulya, “Naani ali mu  
zigati?” Ha bwire bwobwo Hamani yaali naa-  
cakengira bwingiri mu zigati gya kikaali kya  
mukama, mwa kubaza nayo ha kyakwita Mo-  
rodokaayi na kumubbanika ha madaara gayaali  
akoori.

<sup>5</sup> Baheereza baamwe baamuweera, “Hamani  
yo ngodi yeemereeri mu zigati akwendya kuku-  
wonaho.”

Mukama yaaragiiri naakoba, “Mumwete ejize.”

<sup>6</sup> Hamani buyaadoori mukama amubuulya,  
“Kyani kinyakusoboori kukora na kutamu

kitiinisa ku yogwo muntu akwetj ku mutima gwange?”

Hamani yeebuuliirye mu mutima gwamwe naakoba, “Naani yogwo hatali gya, wa mukama gyakwendya kusiiima?”

<sup>7</sup> Nahabwakikyo Hamani yaamwiririmwo naakoba, “Yogwo wa mukama akwendeerya kitiinisa,

<sup>8</sup> leka bamuhe kilwalu kya mukama kiyaalweriho na mbaraasi gya mukama giyaaniiniriho, giwa kondo gya hukama ha mutwe gwagyo.

<sup>9</sup> Kandi leka kikyo kilwalu na mbaraasi babikwatye muheereza omwej mwesigwa hoj mu bayolo ba mukama, alwalye yogwo muntu wa mukama akwendeerya kikyo kitiinisa kikyo kilwalu, kandi amwekulembere amurabye mu rubuga ha mbaraasi, naamuragiiranga naakoba, ‘Mukama waasiiima muntu kwokwo amukora yatyo!’ ”

<sup>10</sup> Mukama yaaduumiiri Hamani naakoba, “Gyenda bwanguha oleete kilwalu na mbaraasi, okore nka kwokobiri, obihe Morodokaayi Muyudaaya yogwo eicaara heirembu lya mukama. Otatigayo na kimwej ha bintu biwaakakobiri.”

<sup>11</sup> Nahabwakikyo Hamani yaakwetj bilwalu, yaabilwalya Morodokaayi kandi yaamwekulembera ha mbaraasi, yaamurabya mu rubuga naarangiiranga naakoba, “Mukama waasiiima muntu kwokwo amukora yatyo.”

<sup>12</sup> Heinyuma Morodokaayi yaakubiriyo heirembu. Beitu Hamani yanguhiri yeemuka kwamugi atulikiri mutwe naakuswara,

13 yaaweera banywanwe na mukalwe Zeresi bintu byensei binyakumubbaho.

Balambi baamwe na mukali waamwe Zeresi baamwiririmwo nibakoba, “Morodokaayi nka kwali Muyudaaya, hūhwo kugwa kwamu kutandikiri, tosobora kumusingura, mu mananu akwiza kukusingura!”

14 Bubaali nibacakabaza nayo, heiza baheereza ba mukama baatwala Hamani h̄wangu ha Būgenyi w’Esiteeri yaali akoori.

## 7

### *Hamani Nibamubbanika ha Madaara*

1 Nahabwakikyo mukama na Hamani baagyendiri mu Būgenyi na Mugo Esiteeri.

2 Beitu h̄ubaali nibakunywa v̄ino ha kiro kya kabiri kya Būgenyi mukama ah̄unia ah̄uulya, “Mugo Esiteeri, kikyani kyokwendya nkukolere? Nkwiza kukikuha. Kikyani kili ha mutima gwamu? Nahukyakabba kimweji kya kabiri kya h̄ukama h̄uh̄u, nkwiza kukikuha.”

3 Mwomwo Mugo Esiteeri yaamwiramwo naakoba yati, “Mukama wange, h̄uwaabba okisiimiri kandi nikikakusemeera, ndekera h̄womi h̄wange, na bantu bange de, obalekere h̄womi h̄wah̄u, kikyo kyokyo nkukusaba kandi nkwendya hoji.

4 Habwakubba gya na bantu bange tugulijirwe kwitwa, kusalwa na kumalwaho kimweji. Hakiri kibbenge kyakutundwa mu h̄wiru nyakali ninyeetekeera, habwakubba h̄ujune h̄wakyo h̄wali hutakusobora kumpa kugadya mukama.”

<sup>5</sup> Mukama Ahaswero abũũlya Mũgo Esiteeri, “Naani yogwo? Ali hanya akwendya kukora kintu kikiyo?”

<sup>6</sup> Esiteeri yejiririmwo naakoba yati, “Munyanzigwa kandi mwiti yooyo yogwo mudulu mubiibi, Hamani.”

Hamani yaakankeini na butini mu meiso ga mukama na ga mugo.

<sup>7</sup> Mukama yaabyokiri na kiniga kinene hoj, yaatiga maaci gaamwe, yaalibata yaagyenda mu zigati gya kikaali. Hamani buyaakaweeni mukama asarimwona kumwita, yaasigeeri hahwo yeesengereerya Mugo Esiteeri amujune.

<sup>8</sup> Mukama buyaali nacakarugayo mu zigati gya kikaali naakwira cali yaanywerengi maaci, yaagiirye Hamani naakugwagwa mu magulu g’Esiteeri cali Esiteeri yaali eicaliiri.

Mukama amuweera yati, “We, okwendya na kuhamba mugo mu meiso gange, mu kikaali kyange!”

Mukama buyaali naacakakibaza bubazi, baheereza ba mukama nibabbumba Hamani mutwe.

<sup>9</sup> Mwomwo Harabona, omwei hali baheereza munyakubba naakuheereza mukama, yaabaza naakoba yati, “Haloho madaara gemereeri ha nnyumba gya Hamani ga bulei, ngarama ikumi neibiri. Hamani yaagabimbisiiye kubbanika kwitiraho Morodokaayi, Morodokaayi munyakuranga rukwe lwa kukwita we mukama.”

Mukama yaaragiiri naakoba yati, “Mubbanikeho Hamani, akwe!”

<sup>10</sup> Kwokwo yatyo beitiiri Hamani ha madaara gayaali akoori kubbanikaho Morodokaayi. Mwomwo kiniga kya mukama kyagwa.

## 8

### *Esiteeri Naajuna Bayudaaya*

<sup>1</sup> Ha kiro kikyoo kyonyini Mukama Ahaswero yaaheeri Mugo Esiteeri itungu lyensei lya Hamani, munyanzigwa wa Bayudaaya. Morodokaayi yeiziri mu meiso ga mukama, habwakubba Esiteeri yaali aweereeri mukama nka Morodokaayi kuyaali mwijwe.

<sup>2</sup> Mukama yaasomoori mpita gyamwe gya kitinisa kya bukama giyaali aheeri Hamani, agiha Morodokaayi. Kandi Esiteeri ataho Morodokaayi abbe naawoneera itungu lyensei lya Hamani.

<sup>3</sup> Esiteeri abunia aweera mukama amugwiri mu magulu naakulira buliri, amwesengereerya kusalamwona ntegeka gya Hamani Mugagi giyaali akoori kuzikya Bayudaaya.

<sup>4</sup> Mwomwo mukama yoolokya Esiteeri mubbeere gwamwe gwa kitinisa gwa zaabbu, Esiteeri abyoka yeemeera mu meiso gaamwe.

<sup>5</sup> Esiteeri yaabaziri naakoba yati, “Wakitinisa mukama wange, waabba okisimiri kandi waabba noli na mbabazi kandi nikikudwa budwi mukuteekereza kwamu, nkukusaba ohandiike kihandiiko kikusalamwona biyo bya Hamani, mutabani wa Hamadasa Mugagi, biyaakoori mu kihandiiko kya kuzikya Bayudaaya mu masaza gensei.

6 Nsobora teetei kulingira bulingiiri kabii nikakwizira bantu bange? Rundi nsobora teetei kulingira bulingiiri beiju bange nibakuzika?"

7 Mukama Ahaswero yeiririmwo Mugo Esiteeri na Morodokaayi Muyudaaya yati, "Bamaari kadei kubbanika Hamani ha madaara, akwiri, neitungu lwamwe ndiheeri Esiteeri habwa rukwe lwa Hamani lwa kuhwerekereerya Bayudaaya.

8 Hatu nu handiika kiragiho kindi mwibara lya mukama habwa Bayudaaya nka kwokwendya okiteho kalengeeru ka mpita gya mukama. Habwakubba tibasobora kudibya kihandiiko kyensei kiteebeerweho kalengeeru ka mpita gya mukama."

9 Nahaahwo bulobulo beetiri bahandiiki ba mukama ha kiro kikyoo kyagabiri na bisatu, mweri gwakasatu gwegebeerwe nka Sivaani. Bahandiiki babwo baahandikiiri butumwa bwa Morodokaayi hali Bayudaaya, banyamasaza, bamasaza na bayolo ba mukama mu masaza kikumi mu gabiri na musanju (127), kurugira kimweji Buhindi kudwa mw'Isyopiya. Babwo butumwa bwahandikiirwe mu ndimi zikwahukana nka nganda kuzaali mu huli isaza, na butumwa bwa Bayudaaya bwahandikiirwe mu lulimi lwaabu.

10 Bbaruha zizo zaahandikiirwe Morodokaayi mwibara lya Mukama Ahaswero, zaateebwaho kilengeeru kya mpita gya mukama. Bbaruha zizo zaatwaliirwe batumwa banyakuvuga mbaraasi, mbaraasi za mu kikaali kya mukama zikwirukira kimweji na maani.

11 Kihandiiko kya mukama kikyō kyaheerj Bayudaaya ba mu mbuga zensej h̄usobozi h̄wa kwecooka na kwelwanaho hali banyanzigwa baab̄u, kw̄ita na kuz̄ikya ihe lyeihanga lwensej rundi isaza lyensej likusobora kubarumba bo na bakali na baana baab̄u. Kindi kyabeikiriize kunyaga itungu lya banyanzigwa baab̄u.

12 Kiro kimwej kinyakuteebwaho mu masaza gensej ga Mukama Ahaswero kyali kiro kyeikumi na bisatu mu mwerj gwa ikumi na mibiri niguli mwerj gw'Adara.\*

13 Kihandiiko kya h̄ub̄wo h̄utumwa kyali kyakurangwa nka kiragirow mu masaza gensej na bantu ba h̄uli ihanga bakyege, mwa kuha Bayudaaya kwelwanaho bakabba barumbiirwe banyanzigwa baab̄u.

14 Nahabwakikyo batumwa ba kikyō kiragirow baakoleeriho, baagusukijiri mbaraasi za mukama beiruka na maani hoj, kandi kiragirow kyarangiirwa mu rubuga luhandu lwa Suusa.

15 Kasi mwomwo Morodokaayi yaaruga mu meiso ga mukama alwerj bilwalu bya bbururu, bisyanu, na kondo gya zaabbu kandi yeegumijiri lugoye luheheeru lwa rangi gya papo. Rubuga lwa Suusa lwali mu kujaagaana na kusemererwa hoj.

16 Bwire h̄ub̄wo hali Bayudaaya kaali kasumi ka kusemererwa, kusanyuka, na kubba na kitinisa.

---

\* **8:12 8:12** Kyali kyokyo kiro kimwej kya Hamani yaali aterjho kwita Bayudaaya. Wona suura 3:13.

<sup>17</sup> Buli isaza na rubuga cali kiragiyo kya mukama kyagyendiri, haaliyo kusemererwa na masanyu mu Bayudaaya, bateerihokudya na kunywa na kujaagaana. Bantu banene ba mahanga gandi beefooriri kubba Bayudaaya habwakubba baatiinenge Bayudaaya.

## 9

### *Bayudaaya Nibahwerekereerya Banyanzigwa Baahu*

<sup>1</sup> Ha kiro kyeikumi na bisatu, mweri gweikumi na mibiri (gubeetengi mweri gw'Adara), kikiyo kiragiyo kya mukama kyali kyakuteehwa mu nkora. Banyanzigwa ba Bayudaaya baanihirengi ha kiro kyokyo kubba nibamalaho Bayudaaya. Beitu bintu byahindukiri Bayudaaya baasingura banyanzigwa baahu.

<sup>2</sup> Bayudaaya ba mu masaza gensei ga mu hukama w'Ahaswero, beecookeeri mu mbuga zaahu mwa kurumba bantu banyakubba nibakwenda kubeita. Hatakabbeho muntu yensei munyakubyoka kubalwanisya, habwakubba bantu bensei butiini bwabakweti.

<sup>3</sup> Bayolo bensei ba masaza, banyamasaza na bamasaza, na batumwa ba mu kikaali baacwirimwo kusagika Bayudaaya, habwakubba baatiinengi Morodokaayi.

<sup>4</sup> Bantu ba mu masaza gensei baali bakyegiri nka mukama kuyaali aheeri Morodokaayi buhandu kandi yaali wa maani. Busobozi bwamwe bwagyendengi nibweteerya.

<sup>5</sup> Bayudaaya baatemitemiri banyanzigwa baabu na mpirima baabeita, baabazikiirya kimwei. Baakooriho babwo banyakubba babanobiri nka kubendyengi.

<sup>6</sup> Mu rubuga luhandu lwa Suusa, Bayudaaya beitiri bantu bikumi bitaanu (500).

<sup>7</sup> Mu babwo bantu beitiirimwo de, Parisanidaasa, Dalifooni, Asipaata,

<sup>8</sup> Poraasa, Adaaliya, Aridaasa,

<sup>9</sup> Parimasita, Arisaayi, Aridaayi na Vayisaaza,

<sup>10</sup> batabani ba Hamani ikumi, mutabani wa Hamadasa munyanzigwa wa Bayudaaya, beitu baatakakwateho itungu lyabu.

<sup>11</sup> Muhendu gwa bantu banyakwitibwa mu rubuga luhandu lwa Suusa baagurangiiri mukama ha kiro kyokyo kyonyini.

<sup>12</sup> Mukama yaaweera Mugo Esiteeri yati, “Bayudaaya beitiri, baazikya bantu bikumi bitaanu, na batabani ba Hamani ikumi mu rubuga luhandu lwa Suusa. Baabba beitiri haha babwo bensei, bengahi bakoolerweho mu masaza ga hukama hwensei? Oli na kyokusaba hataati? Kikwiza kukuheebwa. Kyani kyokwendya? Nakyo okwiza kukitunga.”

<sup>13</sup> Esiteeri yeiririmwo naakoba yati, “Mukama waabba okisiimiri, ikiriza Bayudaaya baamu Suusa barumbe banyanzigwa baabu mwakya mwa kwelwanaho, nka kukyakali kiro kya deeru. Kandi leka babbanike mitumbi ikumi mya batabani ba Hamani midengeete ha madaara.”

<sup>14</sup> Nahabwakikyo mukama yaakoori ky’Esiteeri kiyaasabiri. Baahulukya kihandiiko

mu Suusa, na mitumbi ikumu mya batabani ba Hamani baamibbanika.

<sup>15</sup> Ha kiro kyeikumi na binei bya mweri gw'Adara, Bayudaaya beecookiri murundi gundi, beita bantu bandi bikumi bisatu (300) mu Suusa, beitu baatakabatooleho itungu lyabu lyensej.

<sup>16</sup> Ha bwire buhuwo Bayudaaya banyakubba nibali mu masaza gandi ga bukama beecookiri nibakugyendeera kwelwanaho. Beitiri banyanzigwa baabu mitwaru musanju na nkumi itaanu (75,000), beitu Bayudaaya baatakakwateho kintu kyensej kya banyanzigwa baabu.

<sup>17</sup> Bibyo byensej byabbeeraho ha kiro kyeikumi na bisatu kya mweri gw'Adara, kasi baahuumu-laho ha kiro kyeikumi na binei, bakifoora kiro kya Bugenyi na kusemererwa.

<sup>18</sup> Beitu kandi, Bayudaaya banyakubba nibali mu rubuga Suusa beecookiri kulwanisya banyanzigwa baabu ha kiro kyeikumi na bisatu na kyeikumi na binei. Baahuumula ha kiro kyeikumi na bitaanu. Kikyo kiro baakifoora kiro kya Bugenyi na kusemererwa.

<sup>19</sup> Kyokyo huli kiro kyeikumi na binei kya mweri gw'Adara, Bayudaaya banyakwicalanga mu byaru baakitwalengi kubba kiro kihandu kya kusemererwa na kujaguza. Baahenganengi bisembu bya bidyo.

<sup>20</sup> Morodokaayi yaahandiikiri ha huli kyensej kinyakubbaho, yaabisindikira Bayudaaya bensej ba mu masaza gensej ga hadei na heehi mu bukama bw'Ahaswero,

21 naakubaweera batengemwona kitiniisa kiro kyeikumi na binei kya mweri gw'Adara na kyeikumi na bitaanu kya mweri gwogwo gumweji, huli mwaka.

22 Habwakubba biyo byo byo biro na mweri gwa Bayudaaya baakeniri banyanzigwa baahu huyafookiri biro bya kujaguza na kusemererwa kuruga mu hujune. Morodokaayi yaabaragiri kujaguzanga biyo biro na kusemererwa, babaganenge bidyo kandi bahenge baseege bisembu.

23 Nahabwakikyo Bayudaaya baasembiri kikyokikorwa kya kujaguza kibaali batandikiri, na biyo bya Morodokaayi yaahandikiri naabara-gira.

24 Habwakubba Hamani mutabani wa Hamadasa, Mugagi, munyanzigwa wa Bayudaaya benseenya yaali na rukwe lwa kubazikya, naakutoolya nka kuyaakikora kurungi, yaakirabiriye mu karuru.

25 Beit Esiteeri buyaadoori mu meisoga mukama, mukama yaahandikiri kihandiiko naakoba nti, kibii kya Hamani kwita Bayudaaya kibbe ha mutwe gwamwe. Yo na batabani baamwe boobo babaabbanikiri ha madaara.

26 Nahabwakikyo, Bayudaaya beetengi biyo biro Pulimu, kuruga mu kigambu Puri kya Luhebburaniya kya kadei kikumanyisya kucuhya. Nahabwakikyo, habwa bintu binyakubba bihandikiirwe mu gigy bbaruha, na habwa hujune hubaali barabirimwo na biyo binyakubagwaho,

27 baasembiri na maani kintu kya kujaguzanga biyo biro bibiri huli mwaka hamweji na baana

baabu na babwo bakubejubyamwo nka bbaruha kugyakobengi.

<sup>28</sup> Kyateebeerweho nti, biyoyi biro bizukwenge kandi Bayudaaya babitengemwo kitiinisa myaka myensei, nganda zensei mu masaza na mu rubuga, kandi nti, biyoyi biro bya Pulimu bitalirugaho, habbe beizukulu baabu batalilekaho kubijaguza.

<sup>29</sup> Mwomwo Mugo Esiteeri, muhara w'Abihairi, na Morodokaayi Muyudaaya, baakora kihandiiko kindi kikugumya bbaruha gya Morodokaayi ha biyoyi biro bya Pulimu.

<sup>30</sup> Bbaruha baazihandiikiiri Bayudaaya bensei, bazisasaania mu masaza kikumi gabiri na musanju (127) mu hukama w'Ahaswero, habwa kwerinda na businge,

<sup>31</sup> nizikukoba nti, biyoyi biro bya Pulimu bakusemeera kubizukanga buli mwaka, nka Morodokaayi Muyudaaya na Mugo Esiteeri kubaali babaragiiri, na bantu banyakubba beeheeriyo na baana baabu, habwa kusibanga na kwesengereeryanga.

<sup>32</sup> Kikyo kiragiho ky'Esiteeri kyateeriho maani ho ha kujaguzanga biyoyi biro bya Pulimu, kyahandiikwa mu kitabbu mu butongole.

## 10

### *Kitiinisa kya Morodokaayi*

<sup>1</sup> Mukama Ahaswero yaahulukiirye kiragiho kinyakutaho musolo ha bantu bensei mu hukama, na babwo ba ha mitanda mya hukama.

<sup>2</sup> Bikorwa byensej bya maani na h̄usobozi h̄wa Morodokaayi na kitiinisa kyensej kya mukama yaamuheeri, byahandiikiirwe mu bitabbu byakwizuka bya bakama ba Mediya na Paasa.

<sup>3</sup> Habwakubba Morodokaayi Muyudaaya yooyo yaali wa kabiri mu h̄usobozi hali Mukama Ahaswero na mu kitiinisa, naali wa maani hoi mu Bayudaaya. Kandi Bayudaaya bakukira hunene baamutengemwo kitiinisa, habwakubba yaakorengi habwa kuheereza bantu baamwe na habwa kutonganira hurungi wa Bayudaaya bensej.

**Bitabbu bya Ndagaanu Ghyaka na Bitabbu 6  
bya Ndagaanu Gĩgũlũũsu (Lugungu)  
Gungu: Ndagaanu Gĩhyaka New Testament**

copyright © 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Genesis, Ruth, Esther, Psalms, Proverbs, Jonah and the NT from the  
Lugungu Translation Project.

All rights reserved.

2025-06-28

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Jun 2025 from source  
files dated 28 Jun 2025

b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc